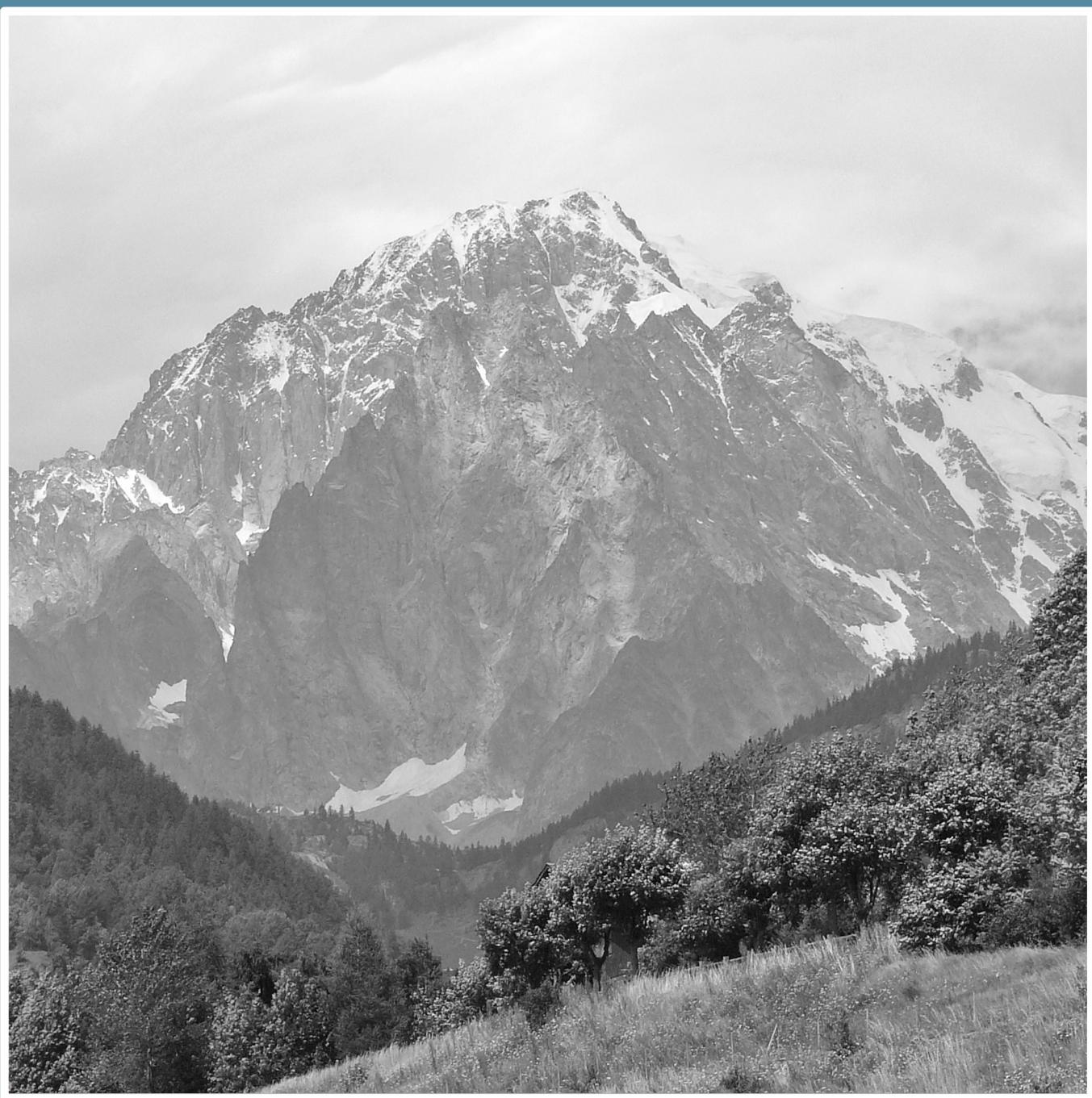




PARALLEL TEXTS



In den Bergen



A2

DEUTSCH/ITALIANO

In den Bergen

Testo tedesco-italiano con traduzione a fronte

Livello A2

Design copertina: Anya Lauri

Foto copertina: The full original image can be found at Wikimedia Commons:

http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Mont_Blanc_from_Aosta_Valley.JPG

© Imparareonline Ltd. 2019

Imparareonline Ltd. Registered in England, no. 8569282 Tregarth, The Gounce,
Perranporth, Cornwall, England TR6 0JW info@imparareonline.co.uk

Index

Kapitel 1. Das Abendessen.....	4
Capitolo 1. La cena.....	5
Kapitel 2. Die ersten Zweifel.....	8
Capitolo 2. I primi dubbi.....	9
Kapitel 3. Ein Ausflug in die Berge.....	12
Capitolo 3. Un giro in montagna.....	13
Kapitel 4. In Richtung Hütte.....	14
Capitolo 4. Verso il rifugio.....	15
Kapitel 5. Schneefall.....	18
Capitolo 5. La nevicata.....	19
Kapitel 6. Die Handschuhe.....	22
Capitolo 6. I guanti.....	23
Kapitel 7. Ein Indianertrick.....	24
Capitolo 7. Un trucco indiano.....	25
Kapitel 8. Der Toast.....	28
Capitolo 8. Il brindisi.....	29

Kapitel 1. Das Abendessen

- "Also, das passt? Morgen Abend zum Essen bei mir zuhause?" Julian telefoniert 1
gerade mit Richard, einem alten Freund von ihm. 2
- "Ich rufe jetzt auch noch Matthias an. Bis morgen." 3
- Julian verabschiedet sich von Richard und sucht die Nummer von Matthias 4
heraus. "Und falls er seine Nummer geändert hat?", denkt Julian. 5
- "Hoffen wir das beste..." 6
- Das Telefon läutet dreimal, dann antwortet Matthias: "Hallo?" 7
- "Hallo alter Freund, rate mal wer dran ist!", sagt Julian während er sich die 8
Hand vor den Mund hält. "Julian, bist du es? Wie lang ist das her!", ruft 9
Matthias sofort. "Aber, wie...", sagt Julian. 10
- "Ok, ok, Spaß beiseite. Wo bist du? In Deutschland?", fragt Matthias. 11
- "Ja, ich bin vor ein paar Tagen zurückgekommen und bleibe über Weihnachten 12
hier", erklärt Julian. 13
- "Hör' zu, morgen Abend essen wir bei mir zuhause. Halte dir das frei." 14
- "Wir?", fragt Matthias. "Ja. Du, ich und Richard. Keine Widerrede. Morgen 15
Abendessen bei mir. Ich kümmere mich um alles. Tschüss!" 16
- Die beiden Freunde verabschieden sich. 17
- Julian betrachtet seine Küche. Er muss einkaufen gehen, kochen und alles 18
vorbereiten. Alles soll perfekt sein: seit er nach London gezogen ist, sieht er 19
seine Freunde nicht mehr wirklich. 20
- Am Tag danach ist das Abendessen ein voller Erfolg. Julian bietet auch Kuchen 21
an. Während er den Kuchen in Stücke schneidet sagt er: "So, jetzt habe ich 22
auch noch eine Ankündigung zu machen. Besser noch: zwei." 23

Capitolo 1. La cena

- “Allora va bene? Domani sera a cena a casa mia?” Julian è al telefono con 1
Richard, un suo vecchio amico. 2
- “Adesso chiamo anche Matthias, a domani”. 3
- Julian saluta Richard e cerca il numero di Matthias. 4
- “E se ha cambiato numero?” pensa Julian. 5
- “Speriamo bene...” 6
- Il telefono squilla tre volte, poi Matthias risponde: “Pronto?” 7
- “Ciao amico mio, indovina chi sono!” dice Julian con una mano sulla bocca. 8
- “Julian! Sei tu?! Quanto tempo!” esclama subito Matthias. “Ma come...” dice 9
Julian. 10
- “Dai, dai, basta con gli scherzi! Dove sei? Sei in Germania?” chiede Matthias. 11
- “Sì, sono tornato qualche giorno fa e resto qui per le vacanze di Natale” spiega 12
Julian. 13
- “Senti, domani sera facciamo una cena a casa mia, non prendere impegni”. 14
- “Facciamo?” chiede Matthias. “Sì, siamo io, te e Richard. Niente scuse. Domani 15
sera a cena da me. Penso a tutto io, ciao!” 16
- I due amici si salutano. 17
- Julian guarda la sua cucina. Deve fare la spesa, deve cucinare, deve preparare 18
tutto. Vuole fare una cena perfetta: non vede i suoi amici da quando è andato a 19
vivere a Londra. 20
- Il giorno dopo, la cena è un successo. Julian prepara anche una torta. Mentre 21
taglia le fette della torta, dice: “E ora, devo fare un annuncio, anzi, due.” 22

- 1
Mathias und Richard warten gespannt.
- 2
"Ich...", sagt Julian. "Also... diesen Sommer heiraten Sarah und ich!"
- 3
"Großartig!", sagt Richard. "Ach, wir Armen!", lacht Matthias.
- 4
Die drei stoßen auf die Neuigkeit an. Um mit seinen Freunden zu feiern schlägt Julian dann vor, einen Ausflug in die Berge zu machen, so wie sie es damals als Jugendliche taten. "Ein letztes gemeinsames Abenteuer vor der Hochzeit", sagt er. "Das wird lustig!"
- 5
- 6
- 7

- Matthias e Richard aspettano curiosi. 1
- “Io...” dice Julian. “Ecco... questa estate io e Sarah ci sposiamo!” 2
- “Grande!” dice Richard. “Oh poveri noi!” ride Matthias. 3
- I tre brindano alla notizia. E poi, per festeggiare con i suoi amici, Julian propone una gita in montagna, come facevano da ragazzi: “Un’ultima avventura tutti insieme prima del matrimonio” dice. “Sarà divertente!” 4 5 6